

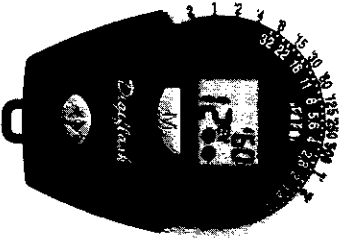
Mode d'emploi  
Manual de instrucciones

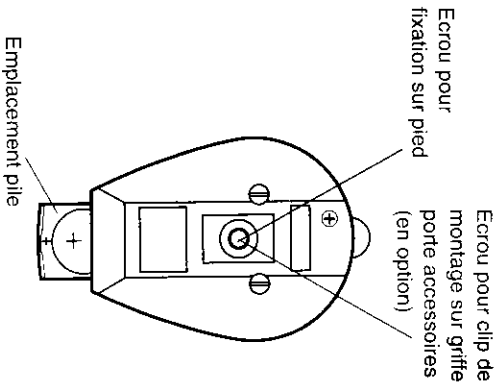
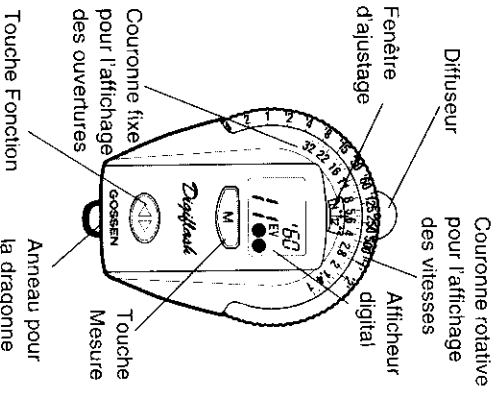
**GOSSSEN**

## **Digiflash**

Posenètre pour des mesures en lumière continue et flash 15138  
1/05.03

---





<b>Table de matières</b>	
<b>1</b>	<b>Fonctionnement du Digiflash</b> .....
1.1	Mise en route et auto-test .....
1.2	Mesures en lumière incidente et en lumière réfléchie .....
1.3	Durée de l'affichage .....
<b>2</b>	<b>Fonctions du Digiflash</b> .....
2.1	Réglage de la sensibilité .....
2.2	Mes. de l'exposition lum. continue ..
2.2.1	Lecture des temps de pose et d'ouvertures .....
2.3	Mesure au flash .....
2.3.1	Réglage de la vitesse de synchronisation (temps de mesure) ..
2.3.2	Mesure .....
2.3.3	Flash en mode fill-in .....
2.4	Mesure en dehors de la plage de sensibilité du posemètre .....
2.5	Mesure du contraste .....
2.6	Valeurs de correction .....
2.7	Fonction compte temps .....
2.8	Fonction horloge, fonction réveil ..
2.9	Mesure de températures .....
2.9.1	Températures Mini / Maxi .....
<b>3</b>	<b>Service après vente</b> .....
<b>4</b>	<b>Caractéristiques techniques</b> .....
<b>17</b>	

Le **Digiflash** est un posemètre convivial et compact à affichage digital pour des mesures en lumière continue et flash. Le **Digiflash** est fabriqué selon les normes strictes de calibration GOSSEN pour des mesures de haute précision. Son mode opératoire intuitif et logique le rend très agréable à utiliser.

- Caractéristiques principales:
- Mes. de la lumière incidente et réfléchie
  - Mesure de la lumière continue et flash
  - $\mu P$  contrôle
  - Lecture des valeurs par 1/3 EV sur l'écran à cristaux liquides
  - Affichage du contraste par 1/3 EV
  - Mise en mémoire du résultat de la mes.
  - Indication de tous les couples vitesse/ouverture possibles
  - Signal „Mes. hors de la gamme de mes.“
  - Contrôle automatique de la pile
  - Fonction compte-temps p. poses longues
  - Fonctions heure et réveil
  - Fonction thermomètre

## 1 Fonctionnement du Digiflash

### 1.1 Mise en route et auto-test

#### Pile

Le Digiflash utilise une pile de 3 V au lithium, type CR 2032.

Lorsque la pile devient faible, l'indication **BAT** le signale.

- A ce stade, la pile doit être remplacée dès que possible. Lorsque **BAT** apparaît seul sur l'afficheur, les mesures ne sont plus possibles.
- Pour remplacer la pile, il faut extraire le logement de cette dernière en le faisant glisser.
- Enlever la pile usagée et la remplacer en respectant les polarités (-) et (+).
- Remettre le tiroir de la pile en place

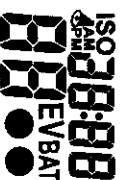
**Attention!** Le Digiflash possède une temporisation d'alimentation de 10 secondes. Si la pile est échangée rapidement durant ces dix secondes, les valeurs contenues

dans la mémoire seront conservées. Dans le cas contraire, en appuyant sur la fonction correction et simultanément en pressant un des boutons, on remet à zéro toutes les valeurs.

#### Auto-test

Après remplacement de la pile, le microprocesseur effectuera un test automatique.

Chaque segment de l'affichage LCD apparaîtra. Ce test prend environ 10 secondes, il peut être interrompu en pressant n'importe quel bouton.



Après ce test, les réglages, ajustés en usine, apparaitront à l'écran.

#### Réglages standard

ISO 100/21°	COR 0	lum. cont.	EV 8
t 1/125		flash	EV 12

### 1.2 Mesures en lumière incidente et en lumière réfléchie

#### Lumière incidente

Il faut pousser le diffuseur vers le centre pour couvrir complètement l'ouverture de mesure. En général, la mesure de la lumière suivant la méthode de la lumière incidente donne d'excellents résultats et fournit des photos parfaitement exposées. Dans ces conditions, la mesure de la lumière s'effectue en orientant le diffuseur vers l'appareil de prise de vue depuis la position du sujet à photographier. Cette méthode assure une luminosité de la photo équivalente à celle du sujet photographié. Ceci est particulièrement efficace dans le cas de sujets très sombres ou au contraire très lumineux.

Même dans des cas extrêmes, notamment lorsque les écarts de contraste sont très importants, cette méthode de mesure est celle qui donne les meilleurs résultats.

#### Lumière réfléchie

Le Digiflash se prête aussi à la mesure en lumière réfléchie. On retire le diffuseur et on dirige le posémètre vers le sujet. On ne mesure donc que la lumière réfléchie par le sujet. Le résultat de la mesure dépendra donc toujours de la réflexion du sujet.

Les sujets clairs seront donc restitués plus sombres que naturels, c.à.d. que l'exposition n'est pas exacte!

Mais on peut bien utiliser ce mode en cas de sujets ou scènes sans contrastes forts ou grandes différences d'éclairage.

### 1.3 Durée de l'affichage

Le Digiflash affichera continuellement la dernière fonction utilisée. Le posémètre restera indéfiniment en fonctionnement, sa consommation étant extrêmement faible.

## 2 Fonctions du Digiflash

La touche Fonction permet de sélectionner le mode dans lequel on veut travailler; en appuyant brièvement sur cette touche, la fonction suivante sera activée.

L'afficheur indiquera les différents modes selon la séquence ci-dessous.

- Lumière continue
- Lumière flash
- Compte-temps
- Horloge
- Réveil
- Température

Le mode suivant ne sera activé que lorsque le bouton Fonction aura été relâché.

Si cette touche reste appuyée pendant plus de deux secondes, on accède au paramétrage du mode activé et il est alors possible d'entrer les valeurs désirées.

### 2.1 Réglage de la sensibilité

– Choisir le mode „posemètre lumière continue“, puis maintenir la touche Fonction pressée jusqu'à ce que le signal sonore de confirmation se fasse entendre.

L'afficheur indiquera alors **ISO**, clignotant, au lieu de EV.

**ISO 400**

– La sensibilité désirée pourra être sélectionnée en pressant la touche de mesure M. En maintenant cette touche enfoncée, les valeurs défilent rapidement. Lorsque la valeur affichée s'approchera de la valeur désirée, relâcher cette touche et lui donner des impulsions brèves pour atteindre la valeur exacte voulue par bond de 1/3.

– Cette valeur sera validée en maintenant la touche Fonction pressée jusqu'à ce que le signal sonore retentisse. Le

**Digiflash** revient alors au mode posemètre. La sensibilité ainsi choisie est affichée dans le coin supérieur droit de l'écran.

**ISO 400**  
**REV**

Si cette sensibilité est modifiée, le résultat de la dernière mesure enregistrée en mémoire sera immédiatement converti suivant le réglage ISO modifié. Cette sensibilité restera en mémoire tant qu'aucune nouvelle modification ne sera faite suivant le mode opératoire décrit ci-dessus. La sensibilité ISO sélectionnée est valide tant en posemètre tant qu'en flashmètre.

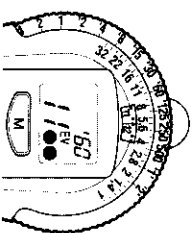
### 2.2 Mesure de l'exposition lumière continue

– Activer le mode „posemètre lumière continue“ grâce à la touche Fonction.

– La mesure est faite en pressant brièvement la touche de mesure.

#### 2.2.1 Lecture des temps de pose et d'ouvertures

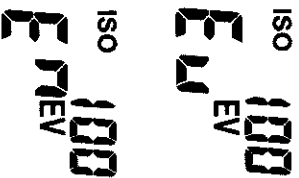
La valeur EV mesurée apparaîtra sur l'écran. Un point à droite de cette valeur signifie 1/3 EV supplémentaire et deux points pour 2/3 EV.





#### 2.4 Mesure en dehors de la plage de sensibilité du posemètre

Le **Digitflash** ne pourra donner de résultats utilisables en dehors de sa plage de sensibilité. Dans ce cas, une lumière trop faible affichera Eu et une lumière trop forte affichera E<sup>+</sup>.



#### 2.5 Mesure du contraste

– Utiliser la touche Fonction pour activer „posemètre lumière continue“.

La fonction **Contraste** sera activée en maintenant la touche de mesure pressée. Tout en maintenant la touche de mesure appuyée, analyser les différentes plages lumineuses du sujet.

La différence entre la première mesure et les suivantes – qui se succèdent à la cadence de deux mesures à la seconde – sera affichée en EV.



Dès que la touche de mesure est relâchée, la première valeur de mesure est réaffichée.

#### 2.6 Valeurs de correction

Pour modifier volontairement les résultats de la mesure, il est possible d'appliquer une correction systématique.

– Enlever la pile plusieurs secondes et pousser une des touches (cela vide la mémoire interne). Remettre la pile en place et le **Digitflash** fera son auto-test.

Durant ce test, garder enfoncé simultanément la touche de mesure et la touche de fonction jusqu'à l'obtention du signal sonore. Relâcher les touches et le **Digitflash** est en fonction "Correction".

Utiliser la touche "mesure" pour entrer ou modifier une correction de -3 à +3 EV en 1/3.

En appuyant de nouveau la touche Fonction jusqu'au signal sonore, le **Digitflash** revient au mode normal et l'indication EV clignotera, pour signaler une modification des réglages d'usine.

Pour annuler la correction, enlever la pile plusieurs secondes et la remettre en place.

Dans le cas de la sur-exposition, une valeur positive devra être appliquée et une valeur négative dans le cas de la sous-exposition.

## 2.7 Fonction compte temps

- Le mode compte-temps est utile pour chronométrer des expositions longues ou des temps de traitement dans la plage de 1 seconde à 30 minutes.
- Sélectionner le mode compte-temps grâce à la touche Fonction, puis garder cette touche appuyée jusqu'à ce que le signal sonore se fasse entendre. L'écran affiche la dernière valeur utilisée et le digit „minutes“ clignote pour permettre son réglage.
  - Entrer le nombre de minutes désirées avec la touche de mesure.
  - Valider en pressant la touche Fonction, le digit „secondes“ clignote.
- Entrer le nombre de secondes désirées avec la touche de mesure. Valider en maintenant la touche Fonction appuyée jusqu'au signal sonore. Le compte-temps est alors actif.
  - La touche de mesure permet de démarrer le décompte. L'écran affichera alors le temps restant pendant le décompte. Quand il ne reste plus que 10 secondes, des bips sonores ponctuent chaque seconde restante, puis un signal continu annonce la fin du décompte.



- Il est possible d'interrompre le décompte à tout moment avec la touche de mesure, une nouvelle pression sur celle-ci le fera repartir.
- Le compte-temps travaille en tâche de fond, ce qui veut dire qu'il est possible de faire d'autres mesures pendant que le temps est décompté.

## 2.8 Fonction horloge, fonction réveil

### Horloge

- Activer le mode Horloge avec la touche Fonction, puis maintenir cette touche enfoncée jusqu'au signal sonore: 12 / 24 clignotera.



- Choisir le cycle 12 heures (AM/PM) ou 24 heures avec la touche Fonction
- Valider avec cette touche Fonction. Le digit „heures“ clignote.

- Faire la mise à l'heure avec le bouton de mesure et valider avec la touche
- Fonction: le digit „minutes“ clignote
- Régler les minutes avec la touche de mesure et confirmer avec la touche
- Fonction jusqu'au signal sonore.

15:48

### Réveil

- Utiliser la touche Fonction pour activer le mode Réveil, puis maintenir la touche Fonction enfoncée jusqu'au signal sonore. La programmation de l'heure de réveil suit le même mode opératoire que pour le réglage de l'horloge.
- Maintenir la touche Fonction appuyée jusqu'au signal sonore.
- L'alarme sera activée ou désactivée avec la touche de mesure.
- Une petite cloche à gauche de l'écran symbolise l'activation du réveil.

9:00  
AM  
RL

- Lorsque l'heure de réveil est atteinte, le signal retentira toutes les secondes pendant une minute. La sonnerie peut être interrompue en pressant la touche de mesure ou la touche Fonction.

## 2.9 Mesure de températures

- Le mode thermomètre est activé avec la touche Fonction. Il est possible de passer des unités en °C aux unités °F en maintenant la touche Fonction appuyée jusqu'au signal sonore.

OF 24 OF 75

La température ambiante s'affiche immédiatement. La sonde de mesure

est incorporée au boîtier du **Digitflash**, par conséquent, la température de la main peut perturber la mesure. L'utilisation de l'écran au dos du **Digitflash** pour le clip de fixation sur griffe **flash** de la caméra permet d'éviter cet inconvénient.

### 2.9.1 Températures Mini / Maxi

Les valeurs de températures minimum (LO) et maximum (HI) peuvent être affichées alternativement en appuyant sur la touche de mesure. Ces valeurs mini et maxi sont celles qui ont été mesurées depuis le dernier effacement de la mémoire.

LO 18 HI 32

Ces valeurs peuvent être effacées de la mémoire en appuyant sur la touche de mesure jusqu'à ce que la signal sonore se fasse entendre. La mesure de la température est effectuée automatiquement toutes les 2 minutes. La mise en mémoire des valeurs mini/maxi permet de contrôler si les films stockés avec le posemètre n'ont pas été exposés à des températures extrêmes.



### 3 Service après vente

En cas de défaillance de votre **Digiflash**  
veuillez le retourner pour l'inspection à  
l'adresse suivante:

GOSSEN Foto- und Lichtmeßtechnik GmbH  
Thomas-Mann-Str. 16-20  
D - 90471 Nürnberg

### 4 Caractéristiques techniques

#### Posemètre à affichage digital

Modes de mesure

Lumière continue  
Lumière flash  
(sans cordon)

Mode lumière  
incidente

Mode lumière  
réfléchie

Mesure de contraste

Cellule

sbic photo diode

Plage de mesure lumière continue  
(pour ISO 100/21°) EV 0 à 18

Vitesses 1/2000 sec. à 4 min.

Ouvertures f/1 à f/32

Plage de mesure lumière flash  
(ISO 100/21°) f/2 à f/32

Vit. de synchronisation 1 à 1/500 s  
(temps de mesure) incl. 1/90 s

Valeurs de correction  $\pm 3,0$  EV

Plage de sensibilités film  
ISO 6 à 3200  
par 1/3

Angle de mesure  
en lumière réfléchie environ 25°

**Compte temps** 1 sec. à 30 min.

**Horloge** cycle de 12h  
(AM et PM) ou 24h

Précision 5 min. / an

**Thermomètre** commutable de  
°C à °F

Plage de mesure -15 ... 70 °C ou  
5 ... 160 °F

Précision  $\pm 2$  °C ou  $\pm 4$  °F

Ecran	Affichage digital	Accessoires fournis	Etui, cordon, pile et mode d'emploi
Durée de l'affichage	Le <b>Digitflash</b> affiche- ra continuellement la dernière fonction utilisée	Accessoires optionnels	Clip de fixation sur griffe flash No. V069A
Alimentation	1 pile 3 V lithium CR 2032		
Température d'utilisation	-10 °C ... 60 °C		
Dimensions	75 x 50 x 23 mm		
Poids	40 g avec la pile		